


Computer anschließen

- EN** Connect computers
- FR** Connecter des ordinateurs
- ES** Conectar ordenadores
- IT** Collegamento i computer


Computer und andere Netzwerkgeräte verbinden Sie per Netzwerkabel oder kabellos über WLAN mit der FRITZ!Box. Sie können die WLAN-Verbindung mit WPS herstellen oder den WLAN-Netzwerkschlüssel der FRITZ!Box am WLAN-Gerät eingeben.

 Ein Computer kann nur auf eine Art mit der FRITZ!Box verbunden werden.


You connect computers and other network devices with the FRITZ!Box either wirelessly via WLAN or using a network cable. You can establish the wireless LAN connection using WPS or by entering the FRITZ!Box network key on the wireless device.

 A computer can be connected with the FRITZ!Box using only one of these methods.

Vous pouvez connecter vos ordinateurs et autres périphériques réseau à FRITZ!Box soit à l'aide d'un câble réseau, soit sans fil via le réseau local sans fil (WLAN). Vous pouvez établir une connexion sans fil à l'aide du WPS ou en saisissant la clé réseau de FRITZ!Box sur le périphérique sans fil.

 Un ordinateur ne peut être connecté à FRITZ!Box que d'une seule manière.

Podrá conectar a su FRITZ!Box, con ayuda de un cable de red o de manera inalámbrica (WiFi), ordenadores y otros dispositivos de red. Podrá establecer la conexión inalámbrica con WPS o indicando la clave de la red WiFi de FRITZ!Box directamente en el dispositivo inalámbrico.

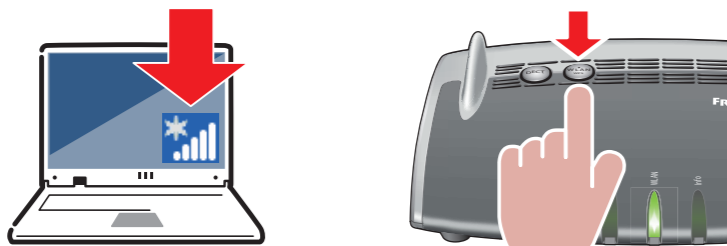
 Un mismo ordenador solo podrá ser conectado a su FRITZ!Box de una de estas maneras.

Collegate i computer e le altre periferiche di rete al FRITZ!Box con un cavo di rete oppure senza fili via wireless. Potete creare la connessione wireless con WPS o immettendo la chiave di rete wireless del suo dispositivo wireless.

 Un computer si può collegare al FRITZ!Box in un solo modo.

WLAN-Schnellverbindung (WPS)

- EN** Wireless LAN quick connection (WPS)
- FR** Connexion sans fil rapide (WPS)
- ES** Conexión inalámbrica rápida (WPS)
- IT** Connessione wireless rapida (WPS)



Sie können WLAN-Geräte per WPS mit der FRITZ!Box verbinden:

- Klicken Sie in der Taskleiste auf das WLAN-Symbol.
- Auf dem Bildschirm erscheint eine Liste mit Drahtlosnetzwerken.
- Wählen Sie das Drahtlosnetzwerk Ihrer FRITZ!Box 7490 aus und klicken Sie „Verbinden“.
- Drücken Sie den WLAN/WPS-Taster der FRITZ!Box 7490 bis die Leuchtdiode „WLAN“ blinkt.

Computers with wireless LAN can be connected with the FRITZ!Box using WPS:

- Click the WLAN icon in the notification area of the Windows task bar.
- A list appears on the screen showing all wireless networks.
- Select the wireless network of your FRITZ!Box 7490 and click “Connect”.
- Press the “WLAN/WPS” button on the FRITZ!Box 7490 until the “WLAN” LED begins flashing.

Vous pouvez connecter vos périphériques sans fil à FRITZ!Box par WPS :

- Cliquez sur l'icône de réseau sans fil dans la barre des tâches de Windows.
- Une liste de réseaux sans fil s'affiche sur votre écran.
- Sélectionnez le réseau sans fil de votre FRITZ!Box 7490, puis cliquez sur « Connecter ».
- Enfoncez la touche « WLAN/WPS » de votre FRITZ!Box 7490 jusqu'à ce que le voyant lumineux « WLAN » clignote.

Podrá conectar dispositivos inalámbricos a FRITZ!Box a través de WPS:

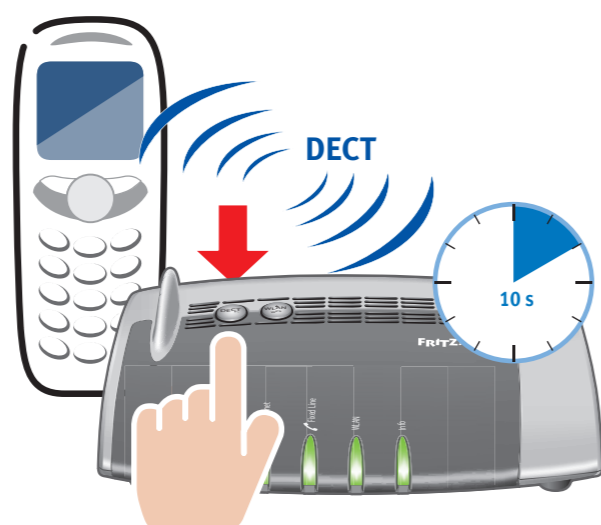
- Haga clic en la barra de tareas de Windows sobre el símbolo de la red inalámbrica.
- En la pantalla aparecerá una lista de las redes inalámbricas en su entorno.
- Seleccione la red de su FRITZ!Box 7490 y haga clic sobre “Conectar”.
- Presione el botón “WLAN/WPS” en su FRITZ!Box 7490 hasta que el indicador “WLAN” parpadee.

Tramite WPS potete collegare al FRITZ!Box i dispositivi wireless:

- Nella barra delle applicazioni di Windows cliccate l'icona della rete wireless.
- Sullo schermo compare una lista delle reti wireless.
- Selezionate la rete wireless del FRITZ!Box 7490 e cliccate “Collega”.
- Premete il tasto “WLAN/WPS” del FRITZ!Box 7490 finché il LED “WLAN” non lampeggia.

DECT-Telefon anmelden

- EN** Register DECT cordless telephones
- FR** Enregistrer des téléphones DECT
- ES** Conectar teléfonos DECT
- IT** Registrazione di telefoni DECT



Sie können bis zu 6 DECT-Schnurlostelefone an der FRITZ!Box anmelden.

- Bringen Sie Ihr DECT-Telefon in den Anmeldemodus.
- Geben Sie am Telefon die PIN „0000“ ein.
- Drücken Sie die DECT-Taste auf der FRITZ!Box.

You can register and configure a total of up to 6 cordless (DECT) telephones on the FRITZ!Box.

- Put your DECT telephone in registration mode.
- Enter the PIN “0000” on the telephone.
- Press and hold down the “DECT” button on the FRITZ!Box.

Vous pouvez enregistrer et configurer jusqu'à 6 téléphones DECT sans fil sur votre FRITZ!Box.

- Faites passer votre téléphone DECT sur le mode d'enregistrement.
- Saisissez le code confidentiel « 0000 » sur le téléphone.
- Enfoncez la touche DECT de FRITZ!Box.

En total podrá registrar y configurar hasta 6 teléfonos DECT.

- Inicie en su teléfono DECT el proceso de conexión.
- Digite en el teléfono el PIN “0000”.
- Presione el botón DECT en su FRITZ!Box.

In totale potete registrare e configurare sul FRITZ!Box fino a 6 cordless DECT.

- Attivate la modalità di registrazione del vostro telefono DECT.
- Digitate il PIN “0000” sul telefono.
- Premete il tasto DECT del FRITZ!Box.

Telefone anschließen

- EN** Connect your telephones
- FR** Raccorder des téléphones
- ES** Conectar sus teléfonos
- IT** Collegate i telefoni

Analoge Geräte an FON 1 und FON 2, ISDN-Geräte an FON S₀.

Connect analog devices to the sockets FON 1 or FON 2, ISDN devices to the socket FON S₀.

Les appareils analogiques à FON 1 et FON 2, les appareils RNIS à FON S₀.

Ahora podrá conectar sus dispositivos telefónicos: los dispositivos analógicos podrán conectarse a los puertos FON 1 y FON 2, los dispositivos RDSI al puerto FON S₀.

Collegate i telefoni così: gli apparecchi analogici a FON 1 e FON 2 e gli apparecchi ISDN a FON S₀.

Benutzeroberfläche und Internet

EN User interface and Internet

FR Interface utilisateur et internet

ES Interfaz de usuario y internet

IT Interfaccia utente e internet

Die FRITZ!Box hat eine Benutzeroberfläche, in der Sie alle erforderlichen Einstellungen vornehmen können. Sie können sie in jedem Internetbrowser öffnen, indem Sie <http://fritz.box> eingeben.

Zum Surfen geben Sie eine Internetadresse ein.

The FRITZ!Box has a user interface for device settings, which can be opened in any web browser by entering <http://fritz.box>.

Enter a web address to start surfing.

Pour configurer vos divers équipements, FRITZ!Box est dotée d'une interface utilisateur à laquelle vous pouvez accéder en saisissant l'adresse <http://fritz.box> dans le navigateur Internet de votre choix.

Pour naviguer, saisissez une adresse Internet.

FRITZ!Box tiene una interfaz de usuario a partir de la que podrá ajustar el dispositivo; podrá abrirla con ayuda de un navegador web indicando <http://fritz.box>.

Para navegar sólo tendrá que indicar una dirección de Internet.

Il FRITZ!Box ha un'interfaccia utente che si apre con ogni tipo di browser web digitando <http://fritz.box>.

Per navigare basta digitare un indirizzo web.

USB-Anschluss

- EN** USB ports
- FR** Ports USB
- ES** Puertos USB
- IT** Porte USB

Die FRITZ!Box hat zwei USB-Anschlüsse. Alle Computer im Netzwerk können die USB-Geräte verwenden, die Sie an diese Anschlüsse anschließen.

The FRITZ!Box has two USB ports to which you can connect various USB devices. All computers in the network can use the USB devices that you connect to these ports.

FRITZ!Box a deux ports USB. Les périphériques USB que vous connectez à ces ports peuvent être utilisés par tous les ordinateurs du réseau.

Su FRITZ!Box tiene dos puertos de conexión USB. Los dispositivos USB que conecte podrán ser utilizados por todos ordenadores que se encuentren en su red.

Il FRITZ!Box è dotato di due porte USB. I dispositivi USB che collegate a queste porte possono essere usati da tutti i computer della rete.

LED

	Power/DSL	Internet	Fixed Line	WLAN	Info
DE blink	Verbindung wird hergestellt oder ist unterbrochen	neue Nachrichten in Ihrer Mailbox	neue Nachrichten in Ihrer Mailbox	die WLAN-Einstellungen werden übernommen, WLAN wird ein- oder ausgeschaltet oder WPS wird ausgeführt oder abgebrochen	grün: FRITZ!OS wird aktualisiert, Stick & Surf läuft, frei einstellbar rot: Es ist ein Fehler aufgetreten: Öffnen Sie http://fritz.box im Browser
leuchtet	FRITZ!Box ist betriebsbereit	Telefonverbindung über Internet aktiv	Telefonverbindung über Festnetz aktiv	die WLAN-Einstellungen sind aktiv	grün: Stick & Surf ist abgeschlossen, frei einstellbar rot: Es ist ein Fehler aufgetreten: Öffnen Sie http://fritz.box im Browser
EN flashing	connection is being established or has been interrupted	you have new messages in your inbox	you have new messages in your inbox	applying wireless LAN settings, switching the wireless LAN function on or off, performing WPS, or WPS aborted	green: Updating FRITZ!OS, Stick & Surf procedure in progress, freely configurable red: An error occurred, Open a web browser and enter http://fritz.box
on	FRITZ!Box is ready for operation	a telephone connection to the Internet is active	a telephone connection over the landline network is active	wireless network settings active	green: The Stick & Surf procedure has been concluded, freely configurable red: An error occurred, Open a web browser and enter http://fritz.box
FR clignote	la connexion est en cours d'établissement ou est interrompue	un message est arrivé sur votre boîte de réception	un message est arrivé sur votre boîte de réception	les paramètres sans fil vont être acceptés, le réseau sans fil va être allumé ou éteint, le WPS est en train d'être exécuté ou est interrompu	vert : FRITZ!OS est en cours de mise à jour, l'opération Stick & Surf est en cours, réglage libre rouge : une erreur s'est produite. Ouvrez un navigateur Internet puis saisissez l'adresse http://fritz.box
allumé	FRITZ!Box est en état de fonctionner	une conversation téléphonique via Internet est en cours	une conversation téléphonique est en cours via la ligne de téléphone	la fonction sans fil est active	vert : l'opération Stick & Surf est terminée, réglage libre rouge : une erreur s'est produite. Ouvrez un navigateur Internet puis saisissez l'adresse http://fritz.box
ES parpadea	la conexión se está estableciendo o ha sido interrumpida	tiene nuevos mensajes en su buzón de correo	tiene nuevos mensajes en su buzón de correo	se está aceptando la configuración, encendiendo/apagando WiFi, ejecutando/se ha interrumpido WPS	verde: se está actualizando el FRITZ!OS, se está ejecutando Stick & Surf, configurable libremente rojo: error. Abra http://fritz.box en el navegador
brilla	FRITZ!Box está listo	existe una conexión telefónica via Internet	existe una conexión telefónica a través de la red fija de telefonía	configuración de la red inalámbrica activa	verde: se ha concluido Stick & Surf, configurable libremente rojo: error. Abra http://fritz.box en el navegador
IT lampeggia	connessione in corso oppure interrotta	nuovi messaggi nella mailbox	nuovi messaggi nella mailbox	le impostazioni wireless vengono applicate, la rete radio viene attivata o disattivata, WPS viene eseguito oppure interrotto	verde: l'aggiornamento di FRITZ!OS è in corso, il procedimento Stick & Surf è in corso, impostabile a piacere rosso: si è verificato un errore. Aprite un browser web e digitate http://fritz.box
accesso	FRITZ!Box pronto per l'uso	una connessione telefonica via Internet è attiva	una connessione telefonica via rete fissa è attiva	impostazioni wireless attive	verde: il procedimento Stick & Surf è concluso, impostabile rosso: si è verificato un errore. Aprite un browser web e digitate http://fritz.box

CE-Konformitätserklärung

- EN** Declaration of CE conformity
- FR** Déclaration CE de conformité
- ES** Declaración de conformidad CE
- IT** Dichiarazione di conformità CE

Hiermit erklärt AVM, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EG sowie 2011/65/EU befindet. Die Langfassung der CE-Konformitätserklärung finden Sie in englischer Sprache unter <http://en.avm.de/ce>.

AVM declares herewith that the device is compliant with the basic requirements and the relevant rules in directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU. The long version of the declaration of CE conformity is available at <http://en.avm.de/ce>.

AVM déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux instructions pertinentes des directives 2014/53/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE. Vous trouverez la version longue de la déclaration de conformité CE à l'adresse : <http://en.avm.de/ce> (en langue anglaise).

Por la presente declara AVM, que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/53/UE, 2009/125/CE y 2011/65/UE. Podrá encontrar la declaración CE completa (en idioma inglés) en la dirección web <http://en.avm.de/ce>.

AVM dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni inerenti alle direttive 2014/53/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE. La versione integrale della dichiarazione di conformità CE si trova in inglese in: <http://en.avm.de/ce>.

Service

- EN** Service
- FR** Service
- ES** Servicio de asistencia
- IT** Assistenza

Das FRITZ!Box-Handbuch liegt im Internet für Sie bereit: avm.de/service/handbuecher/fritzbox. Die Garantiebedingungen für Ihre FRITZ!Box finden Sie im Handbuch. Die Lizenzbestimmungen Ihrer FRITZ!Box finden Sie in der Benutzeroberfläche unter „Rechtliche Hinweise“.

In der Benutzeroberfläche der FRITZ!Box können Sie über das Symbol „Hilfe“ eine ausführliche Hilfe aufrufen. Im Internet bietet Ihnen AVM ausführliche Informationen zu Ihrem AVM-Produkt sowie Ankündigungen neuer Produktversionen und neuer Produkte: avm.de/service.

The FRITZ!Box manuals are available for you on our website: en.avm.de/service/manuals/fritzbox. The conditions of the warranty are elaborated in the manual of your AVM product. The licensing conditions are presented in the FRITZ!Box user interface under the “Legal Notice” heading.

In the user interface you can open the detailed Online Help by selecting the Help button. On its website AVM presents comprehensive information on your AVM products as well as new product announcements and new product versions: en.avm.de/service.

Le manuel de FRITZ!Box est téléchargeable sur Internet, à l'adresse : be.avm.de/fr/service/manuals/fritzbox. Vous trouverez les conditions de garantie s'appliquant à FRITZ!Box dans le manuel. Les dispositions de la licence sont disponibles sur l'interface utilisateur de FRITZ!Box sous la rubrique « Mentions légales ».

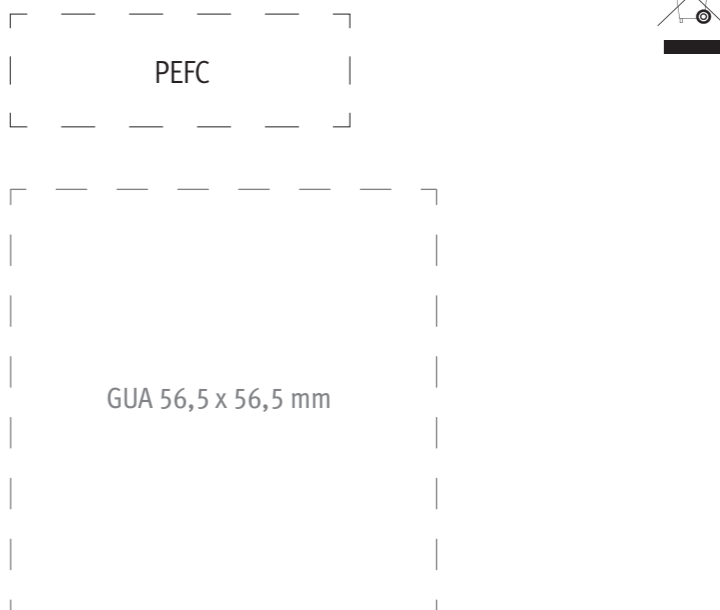
Dans l'interface utilisateur de FRITZ!Box, vous pouvez appeler une aide détaillée par le biais de l'icône « Aide ». Sur Internet, AVM vous propose des informations approfondies sur votre produit : be.avm.de/fr/service.

En la página: en.avm.de/service/manuals/fritzbox podrá descargar el manual de usuario de su FRITZ!Box. En el manual de usuario encontrará las condiciones de garantía. Las condiciones de licencia se encuentran en la interfaz de usuario de FRITZ!Box bajo “Nota legal”.

En la interfaz de usuario de FRITZ!Box podrá abrir la ayuda en línea. AVM ofrece adicionalmente en Internet amplia información sobre todos los productos de la firma: en.avm.de/service.

Il manuale del FRITZ!Box si può scaricare da Internet: it.avm.de/assistenza/manuali/fritzbox. Le condizioni di garanzia per il FRITZ!Box si trovano nel manuale. Le condizioni di licenza si trovano nell'interfaccia utente del FRITZ!Box alla voce “Note legali”.

Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box è possibile accedere a una dettagliata guida online tramite il pulsante “Guida”. In Internet AVM offre informazioni esaurienti sul vostro prodotto AVM: it.avm.de/assistenza.



FRITZ!Box 7490

DE Kurzanleitung

EN Quick Guide

FR Notice abrégée

ES Guía rápida

IT Guida rapida



Lieferumfang

- EN Contents
- FR Contenu
- ES Contenido
- IT Contenuto

Sicherheitshinweise

- EN Safety instructions
- FR Consignes de sécurité
- ES Consejos de seguridad
- IT Indicazioni di sicurezza

An den Strom anschließen

- EN Connect to electrical power
- FR Raccorder à l'alimentation électrique
- ES Conecte a la alimentación eléctrica
- IT Collegare il FRITZ!Box alla rete elettrica

Anschlusstyp bestimmen

- EN Set the connection type
- FR Déterminez votre type de connexion
- ES Verifique el tipo de conexión
- IT Verificate il tipo di connessione

Splitter und Adapter anschließen

- EN Connect the splitter and the DSL cable
- FR Raccorder le splitter et le l'adaptateur
- ES Conectar el splitter y el adaptador
- IT Collegamento dello splitter e l'adattatore

DSL- und Telefonkabel anschließen

- EN Connect the DSL and the telephone cable
- FR Branchez le câble DSL et téléphonique
- ES Conectar el cable ADSL i telefónico
- IT Collegare il cavo DSL e telefonico

Am DSL anschließen

- EN Connect to the DSL
- FR Raccorder au DSL
- ES Conectar a la línea ADSL
- IT Collegare alla DSL

- Installieren Sie die FRITZ!Box nicht bei Gewitter.
- Trennen Sie die FRITZ!Box bei Gewitter vom Strom und vom Internet.
- Die Lüftungsschlitze der FRITZ!Box müssen immer frei sein.
- Stellen Sie die FRITZ!Box nicht auf wärmeempfindliche Flächen.
- Schließen Sie die FRITZ!Box an eine leicht erreichbare Steckdose an.
- Die FRITZ!Box darf nur innerhalb von Gebäuden verwendet werden.

⚠ Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in Ihrem FRITZ!Box-Handbuch.

- Do not install the FRITZ!Box during an electrical storm.
- During a storm, disconnect the FRITZ!Box from the power supply and from the Internet.
- The ventilation slits of the FRITZ!Box must never be obstructed.
- Do not place the FRITZ!Box on excessively heat-sensitive surfaces.
- Insert the the FRITZ!Box into an outlet that is easy to reach.
- The FRITZ!Box is intended only for indoor operation.

⚠ See also the security instructions in your FRITZ!Box manual.

- N'installez pas votre FRITZ!Box pendant un orage.
- En cas d'orage, débranchez votre FRITZ!Box du réseau d'alimentation électrique et d'Internet.
- Les fentes d'aération de votre FRITZ!Box doivent toujours être bien dégagées.
- Ne posez pas votre FRITZ!Box sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Branchez FRITZ!Box sur une prise facile d'accès.
- FRITZ!Box doit être utilisée uniquement à l'intérieur d'un bâtiment.

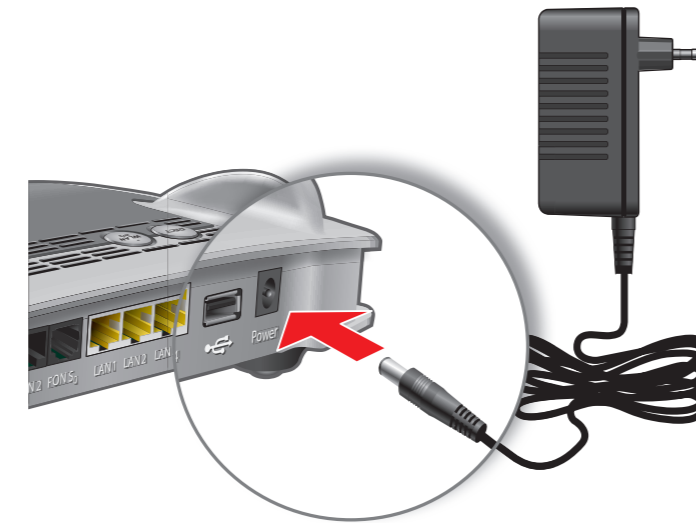
⚠ Tenez compte des consignes de sécurité fournies dans le manuel de votre FRITZ!Box.

- No instale su FRITZ!Box durante una tormenta eléctrica.
- Desconecte su FRITZ!Box durante una tormenta eléctrica tanto de la corriente, como de Internet.
- No se debe bloquear la rejilla de ventilación de su FRITZ!Box.
- No coloque su FRITZ!Box sobre una superficie que no resista el calor, ya que el router se calienta durante el uso normal.
- Conecte su FRITZ!Box a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Su FRITZ!Box sólo debe ser utilizado en interiores.

⚠ Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que encontrará en el manual de usuario de FRITZ!Box.

- Non installate il FRITZ!Box durante un temporale.
- Durante i temporali scollegate il FRITZ!Box dall'alimentazione elettrica e da Internet.
- Le fessure di ventilazione del router devono restare sempre libere.
- Non collocate il FRITZ!Box su superfici sensibili al calore.
- Collegare il Fritz!Box ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- Il FRITZ!Box va utilizzato esclusivamente all'interno degli edifici.

⚠ Rispettare le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale utente del FRITZ!Box.



Schließen Sie die FRITZ!Box an den Strom an. Die Leuchtdiode „Power/DSL“ beginnt zu blinken.

Connect the FRITZ!Box to electrical power. The "Power/DSL" LED starts flashing.

Raccordez FRITZ!Box au réseau électrique. Le voyant lumineux « Power/DSL » commence à clignoter.

Conecte su FRITZ!Box a la alimentación eléctrica. El diodo "Power/DSL" comenzará a parpadear.

Collegate il FRITZ!Box alla rete elettrica. Il LED "Power/DSL" inizia a lampeggiare.

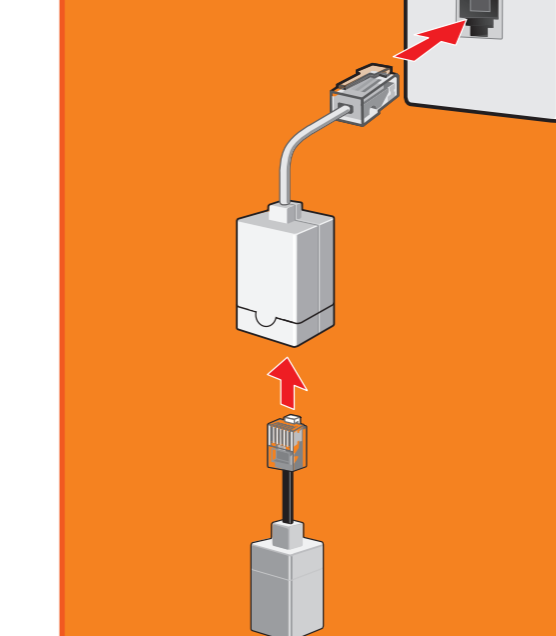
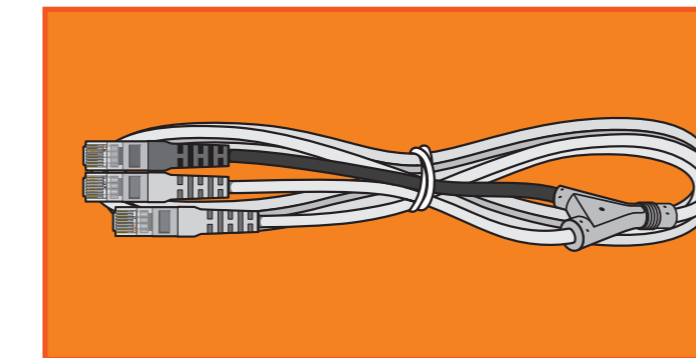
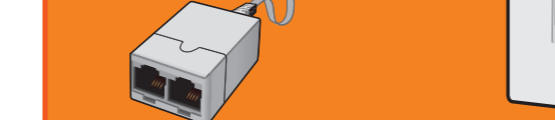
DE Folgen Sie dem orangenen Pfad, wenn Sie einen DSL- und Festnetzanschluss haben

EN Follow the orange path if you have a DSL line and a land line

FR Suivez le chemin orange si vous avez une ligne DSL et une ligne fixe

ES Si tiene una conexión a ADSL y a la línea telefónica, siga la ruta naranja

IT Seguite il percorso arancione se disponete di una connessione di rete fissa e DSL



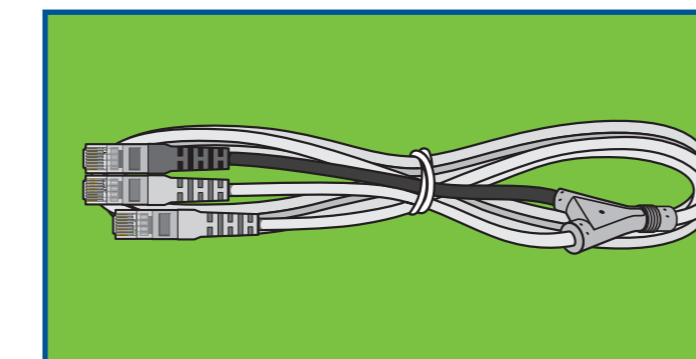
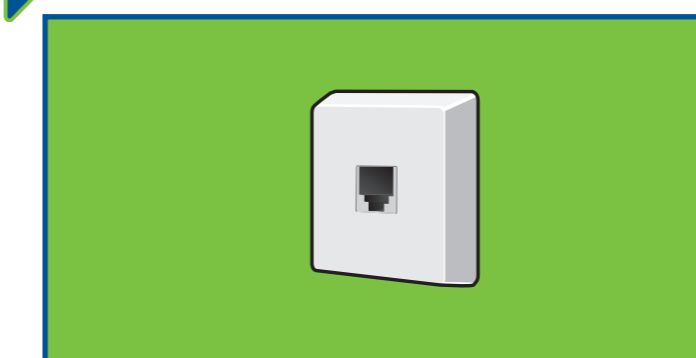
DE Folgen Sie dem grünen Pfad, wenn Sie einen reinen DSL-Anschluss haben

EN Follow the green path if you have a DSL line only

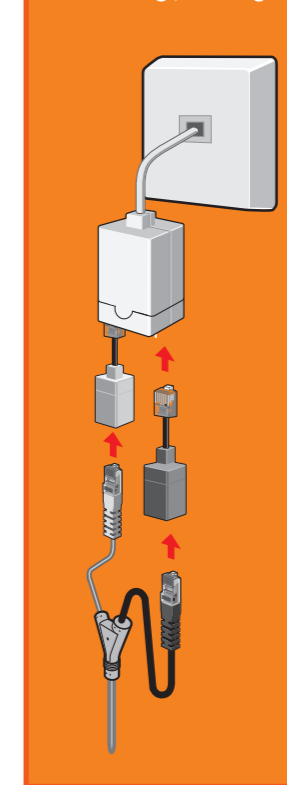
FR Suivez le chemin vert si vous avez une ligne purement DSL

ES Si solo tiene una conexión a ADSL siga la ruta verde

IT Seguite il percorso verde se disponete di una semplice connessione DSL



Analog / Analogue



ISDN / RNSI / RDSI

